

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Vertragsgegenstand

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Rechtsbeziehung zwischen einem Gast und dem Aparthotel Chesa BellaVal bzw. den Wohnungseigentümern.

2. Vermittlung

Die Bewirtschafter des Aparthotels Chesa BellaVal vermieten die Wohnungen im Namen und auf Rechnung des jeweiligen Eigentümers der Wohnung. Der Vertrag kommt zwischen dem Gast und dem Eigentümer zustande. Der Gast hat keinen Anspruch auf eine bestimmte Wohnung, vorbehaltlich einer anderen Abmachung.

3. Inkrafttretung

Mit dem Versand der Buchungsbestätigung durch den Bewirtschafter tritt der Vertrag in Kraft.

4. Mietpreis

Im Mietpreis inbegriffen sind: Bett- und Frottierwäsche, Endreinigung, Kurtaxen und Internet
Kostenpflichtig sind: Parking, Sauna, Kinderbett und Haustiere (sofern erlaubt)
Die Preise sind inklusive Mehrwertsteuer.

5. Anzahlung

Die Anzahlung gemäss Buchungsbestätigung ist innerhalb von 10 Tagen nach Buchung zu leisten. Andernfalls hat der Bewirtschafter das Recht, vom Vertrag zurückzutreten und über die Wohnung zu verfügen.

6. Anreise & Abreise

Ankunft: zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr

Abreise: spätestens um 10.00 Uhr

7. Stornierungen

Annullierungen bis zu 3 Wochen vor Mietbeginn sind, abzüglich einer Bearbeitungsgebühr von CHF 50.00, kostenfrei. Danach werden 100% des Mietpreises in Rechnung gestellt. Bei einer vorzeitigen Abreise behalten wir uns vor, eine Stornierungsgebühr zu verrechnen.

8. Tiere

Tiere dürfen nur nach vorheriger Zustimmung der Bewirtschafter mitgebracht werden. Der Gast, der ein Tier mitbringt, ist verpflichtet, dieses während seines Aufenthaltes ordnungsgemäss zu halten bzw. zu beaufsichtigen.

9. Nichtraucherwohnungen

Alle Wohnungen sind Nichtraucherwohnungen. Bei Missachtung vom Rauchverbot in den Wohnungen wird eine Busse von CHF 400.00 für Reinigung und Umtriebe belastet.

10. Haftung / Sorgfaltspflicht

Die Wohnung ist durch den Gast mit grösster Sorgfalt zu benützen. Für entstandene Sachschäden muss der Gast aufkommen. Das Aparthotel lehnt jede Haftung für Diebstahl usw. und in Bezug auf Leistungen Dritter ab.

11. Weitere Bestimmungen

Anwendbares Recht: Für das Rechtsverhältnis zwischen dem Gast und dem Aparthotel Chesa BellaVal bzw. den Wohnungseigentümern ist schweizerisches Recht anwendbar. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen des Vertragsverhältnisses führt nicht zur Unwirksamkeit des gesamten Vertrags. Als Gerichtsstand wird Silvaplana vereinbart, wobei das Aparthotel Chesa BellaVal freigestellt bleibt, am Wohnsitz des Beklagten zu klagen.

Terms and conditions

1. Subject of the contract

These Terms and Conditions regulate the legal relationship between a guest and the Aparthotel Chesa Bellaval respectively the apartment owners.

2. Intermediary

The managers of the Aparthotel Chesa Bellaval rent out the apartments in the name and for the account of the respective owner of the apartment. The contract is concluded between the guest and the owner. The guest has no right to a specific apartment, unless another agreement has been made.

3. Entering in force

The contract comes into force with the mailing of the booking confirmation by the manager.

4. Rental price

Included in the rental price : bed linen and towels, final cleaning, visitor's tax and internet
Subject to charges : Parking, sauna, children's bed and pets (if allowed)
The prices include value added tax.

5. Down payment

The down payment according to the booking confirmation must be paid within 10 days after booking. Otherwise the manager has the right to resign from the contract and to dispose of the apartment.

6. Arrival & departure

Arrival: between 16.00 and 18.00

Departure: latest at 10.00 am

7. Cancellations

Cancellations up to 3 weeks before the start of the rental period are subject to a processing fee of CHF 50.00, but free of further charges. After that 100% of the rental price will be charged. In case of an early departure the managers have the right to charge a cancellation fee.

8. Animals

Animals are only allowed with the prior consent of the managers. The guest who brings an animal with him/her is obliged to keep or supervise it properly during their stay.

9. Non-smoking apartments

All apartments are non-smoking apartments. If the smoking ban in the apartments is not respected, a fine of CHF 400.00 will be charged for cleaning and activities.

10. Liability / duty of care

The apartment is to be used by the guest with the utmost care. The guest must pay for any damage to property. The Aparthotel declines any liability for theft etc. and in relationship to third party services.

11. Further regulations

Applicable Law : Swiss law is applicable to the legal relationship between the Guest and Aparthotel Chesa Bellaval respectively the apartment owners. The invalidity of individual terms of the contract does not lead to the invalidity of the entire contract. Silvaplana is agreed to be the place of jurisdiction, whereby Aparthotel Chesa Bellaval remains free to sue at the defendant's residence.

Condizioni generali

1. Oggetto del contratto

Le presenti condizioni generali regolano il rapporto giuridico tra l'ospite e l'Aparthotel Chesa Bellaval rispettivamente i proprietari dell'appartamento.

2. Mediazione

I gestori dell'Aparthotel Chesa Bellaval affittano gli appartamenti a nome e per conto del rispettivo proprietario dell'appartamento. Il contratto viene stipulato tra l'ospite e il proprietario. L'ospite non ha diritto ad un particolare appartamento, se non diversamente concordato.

3. *Entrata in vigore*

Il contratto entra in vigore con l'invio della conferma di prenotazione da parte del gestore.

4. *Prezzo di noleggio*

Incluso nel prezzo di noleggio: lenzuola e asciugamani, pulizia finale, tassa di soggiorno e internet
Sono soggetti a costi: Parcheggio, sauna, culla e animali domestici (se ammessi)
I prezzi sono comprensivi di imposta sul valore aggiunto.

5. *Acconto*

L'acconto secondo la conferma di prenotazione deve essere pagato entro 10 giorni dalla prenotazione. In caso contrario il gestore ha il diritto di recedere dal contratto e di disporre dell'appartamento.

6. *Arrivo e partenza*

Arrivo: tra le ore 16.00 e le 18.00

Partenza: entro le ore 10.00

7. **Cancellazioni**

Le cancellazioni fino a 3 settimane prima dell'inizio del periodo di locazione sono soggette a una tassa di elaborazione di CHF 50.00, gratuito. Dopo di che verrà addebitato il 100% del prezzo di noleggio. In caso di partenza anticipata ci riserviamo il diritto di addebitare una tassa di cancellazione.

8. *Animali*

Gli animali possono essere portati solo con il previo consenso degli allevatori. L'ospite che porta con sé un animale è obbligato a tenerlo o a sorvegliarlo adeguatamente durante il suo soggiorno.

9. *Appartamenti per non fumatori*

Tutti gli appartamenti sono per non fumatori. Se non si rispetta il divieto di fumo negli appartamenti, per le pulizie e le attività verrà addebitata una multa di CHF 400.00.

10. *Responsabilità / obbligo di diligenza*

L'appartamento deve essere utilizzato dall'ospite con la massima cura. L'ospite deve pagare per eventuali danni alla proprietà. L'Aparthotel declina ogni responsabilità per furti, ecc. e in relazione a servizi di terzi.

11. *Ulteriori regolamenti*

Legge applicabile: al rapporto giuridico tra l'ospite e l'Aparthotel Chesa Bellaval rispettivamente i proprietari dell'appartamento si applica il diritto svizzero. L'invalidità di singole disposizioni del rapporto contrattuale non comporta l'invalidità dell'intero contratto. Silvaplana è convenuto come foro competente, per cui l'Aparthotel Chesa Bellaval rimane libero di citare in giudizio presso la residenza del convenuto.